

TV Connector

Instrucciones de uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Contenido

1. Bienvenido	4	6. Reparación y garantía	22
2. Familiarización con TV Connector	5	6.1 Garantía local	22
3. Inicio	8	6.2 Garantía internacional	22
3.1 Configuración de la fuente de alimentación	8	6.3 Límite de la garantía	23
3.2 Conexiones de audio admitidas	10	7. Información relativa al cumplimiento de la normativa	24
3.3 Conexión a un dispositivo de audio	11	8. Información y explicación de los símbolos	28
3.4 Opcional: conexión a un dispositivo de audio empleando una toma de auriculares	12	9. Información importante relativa a la seguridad	32
3.5 Conexión de TV Connector a los audífonos	13		
4. Uso diario de Phonak TV Connector	15		
4.1 TV Connector y llamadas telefónicas	17		
4.2 Apagado de la transmisión de audio	17		
4.3 Descripción del indicador luminoso LED	18		
5. Solución de problemas	19		
5.1 Prueba de la transmisión de audio	19		
5.2 Preguntas y respuestas	20		

1. Bienvenido

Enhorabuena por haber elegido Phonak TV Connector. TV Connector le permite conectar los audífonos al televisor o a otros dispositivos de entretenimiento/comunicación.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para descubrir todas las ventajas que le ofrecen las características de TV Connector.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o visite www.phonak.com/tvconnector

Phonak – life is on

www.phonak.com



Marca CE aplicada en: 2017

2. Familiarización con TV Connector

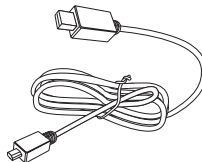
El uso previsto de TV Connector consiste en establecer una conexión inalámbrica entre sus audífonos y un televisor (o cualquier otra fuente de audio). Envía señales de audio en un radio de 15 metros (50 pies) de forma inalámbrica a los audífonos.

Phonak TV Connector solo es compatible con audífonos inalámbricos Audéo B-Direct.

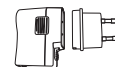
Cable de audio

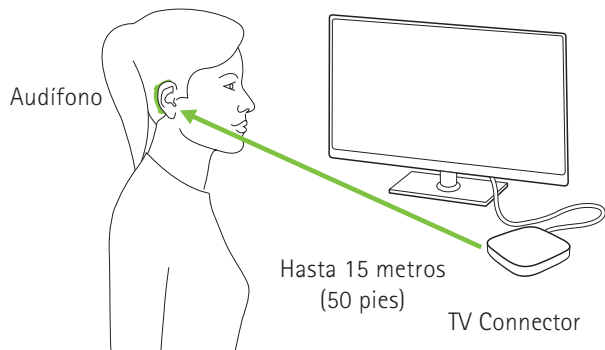


Cable USB



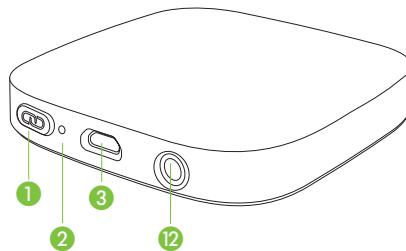
Enchufe





❶ No es necesario que los audifonos y TV Connector estén en la misma línea visual. Sin embargo, las interferencias del entorno, como las paredes o los muebles, pueden reducir el radio de alcance.

2.1 Descripción del dispositivo

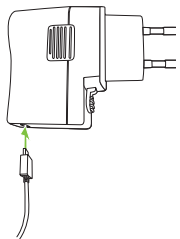


- 1 Botón Conectar
- 2 Indicador luminoso (LED)
- 3 Toma de alimentación micro-USB
- 4 Conexión de audio para cable óptico (Toslink) o cable con clavija de 3,5 mm

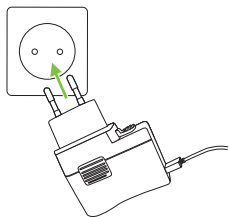
3. Inicio

3.1 Configuración de la fuente de alimentación

1. Inserte el extremo más grande del cable USB en la fuente de alimentación.

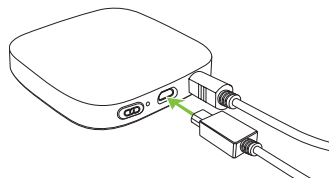


2. Conecte la fuente de alimentación en la toma de corriente de la red eléctrica.

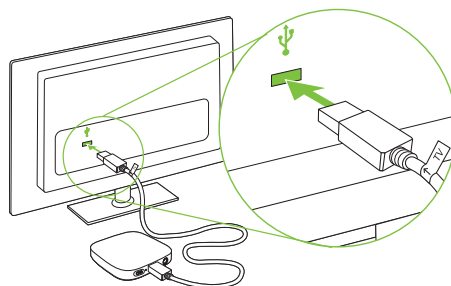


i La primera vez que se conecte el dispositivo, la conexión a los audífonos se iniciará automáticamente y estos emitirán un tono de confirmación.

3. Inserte el extremo más pequeño del cable USB en la conexión de TV Connector.

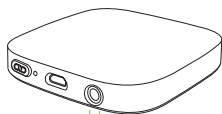


Otra opción es conectar TV Connector mediante un cable USB a la TV. Inserte el extremo más grande del cable USB en la toma USB de la TV.



3.2 Conexiones de audio admitidas

TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de audio, como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad. Admite dos entradas de cable de audio diferentes: óptica (Toslink) o analógica. Ambos cables de audio se pueden conectar a la toma de audio específica de TV Connector.



Óptica (Toslink)

Señal digital
Cable de fibra óptica

Analógica

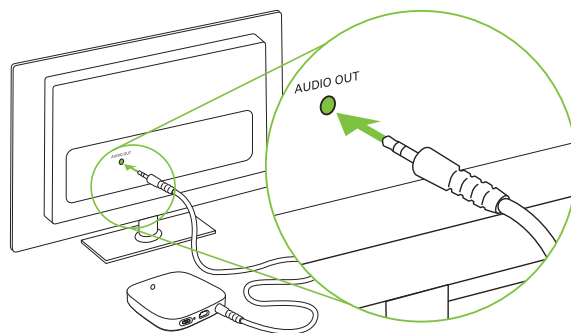
Clavija de 3,5 mm de señal analógica (opcional)

Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar la conexión óptica (Toslink) si está disponible en su televisor o en otro dispositivo de audio.

❗ Conecte siempre el cable de audio elegido de TV Connector a la **SALIDA** de audio de su televisor o de otro dispositivo de audio.

3.3 Conexión a un dispositivo de audio

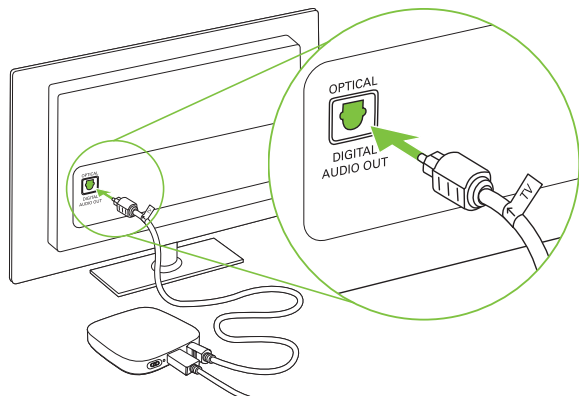
Conecte el extremo libre del cable con "clavija analógica de 3,5 mm" en la conexión de salida de auriculares de su televisor (o del dispositivo de audio).



❗ En algunos televisores, los altavoces se apagan cuando se conecta una clavija a la toma de auriculares, de modo que otras personas no podrán oír el sonido del televisor. Véase el capítulo 3.4.

3.4 Opcional: Conexión a un dispositivo de audio empleando la conexión óptica


Sustituya el cable con clavija de 3,5 mm (analógico) suministrado de TV Connector por el cable óptico (Toslink). Inserte el extremo más grande del cable óptico (Toslink) en TV Connector y conecte el extremo pequeño de dicho cable en la salida óptica de su televisor (o dispositivo de audio).

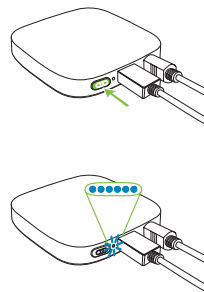


3.5 Conexión de TV Connector a los audífonos

❶ Cuando TV Connector se conecta a una fuente de alimentación por primera vez durante la instalación, la conexión a los audífonos se iniciará automáticamente y estos emitirán un tono de confirmación.

Para conectar unos audífonos nuevos a TV Connector, siga estos pasos:

- Pulse el botón Conectar  de la parte trasera y el indicador luminoso comenzará a parpadear rápidamente en azul.
- Compruebe que los audífonos estén encendidos y a una distancia inferior a 1 metro (3 pies) de TV Connector.



- Escuchará un bip de confirmación en los audifonos cuando se haya realizado la conexión correctamente. Esto puede tardar un máximo de 10 segundos.

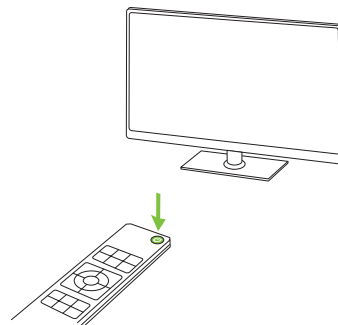


- ⓘ TV Connector se conectará a cualquier audifono compatible que esté dentro de su alcance durante el proceso de conexión. Se volverán a conectar automáticamente tras el proceso de conexión inicial.

4. Uso diario de TV Connector

- ⓘ TV Connector solo puede recibir y transmitir audio en mono o estéreo. Asegúrese de que no se utilizan ajustes de audio de Dolby digital o DTS en el televisor (o dispositivo de audio). Si están presentes, estas señales de audio se indicarán mediante un indicador luminoso LED que parpadea en color rojo en TV Connector. Cambie la señal de audio a estéreo (PCM) en el menú de ajustes de audio del televisor.

Encienda el televisor (o el dispositivo de audio).
TV Connector transmitirá automáticamente la señal de audio a los audifonos conectados.





Puede que deba pulsar el botón del audífono para aceptar la señal de audio entrante del audífono. Para ver una explicación más detallada, consulte las instrucciones de uso del audífono.



Oirá el sonido del televisor o del dispositivo de audio directamente en los audífonos.

i Asegúrese de que el televisor o el dispositivo de audio está encendido.

i Si no hay disponible ninguna entrada de audio, TV Connector detendrá automáticamente la transmisión de audio a los audífonos. El indicador luminoso se iluminará en color rojo (modo en espera).

Si los audífonos están fuera del alcance de TV Connector, se interrumpirá la transmisión de audio. Una vez que los audífonos vuelvan a entrar en el radio de alcance de TV Connector, la señal de audio retomará la transmisión automáticamente.

4.1 TV Connector y llamadas telefónicas

Si los audífonos están conectados a su teléfono móvil, podrá seguir recibiendo llamadas telefónicas aunque esté usando TV Connector.






Si se produce una llamada entrante, los audífonos detendrán automáticamente la señal de audio de TV Connector y se emitirán alertas para indicar dicha llamada. Después de la llamada, los audífonos volverán a iniciar la señal de audio de TV Connector.

4.2 Apagado de la transmisión de audio

Para finalizar la transmisión de la señal de audio, solo tiene que apagar el televisor o la fuente de audio que esté conectada.

TV Connector pasará automáticamente al modo en espera.

4.3 Descripción del indicador luminoso (LED)

Verde fijo		Encendido y transmitiendo audio
Rojo fijo		Encendido y sin entrada de audio
Parpadeo rápido en color azul		En modo de conexión
Parpadeo en color rojo		Formato de entrada de audio incorrecto (Dolby o DTS) 

5. Solución de problemas

5.1 Prueba de la transmisión de audio

Si no oye el sonido de la fuente de audio (p. ej., el televisor), compruebe las siguientes opciones:

- Compruebe la conexión de TV Connector a los audífonos
- Siga los pasos que se describen en el capítulo 3.5
- Compruebe la conexión de TV Connector a la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Encienda la fuente de audio
- Asegúrese de que todos los cables estén insertados debidamente en TV Connector y en la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Asegúrese de que el cable de audio esté conectado a la salida de la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Compruebe si el indicador luminoso está en verde fijo

5.2 Preguntas y respuestas

Un resumen de preguntas frecuentes y sus respuestas:

<i>Causas</i>	<i>Solución</i>
No escucho nada a pesar de que el televisor está encendido y conectado a TV Connector	<ul style="list-style-type: none">■ Compruebe si el cable óptico (Toslink) o el de 3,5 mm (analógico) está insertado en TV Connector y en la fuente de audio de forma correcta.■ Compruebe que el cable de audio está insertado en la salida de audio de la fuente de audio (p. ej., el televisor).■ Formato de entrada de audio incorrecto (Dolby o DTS) de la fuente de audio (p. ej., el televisor). Cambie a formato de audio estéreo (PCM) en los ajustes de audio de la fuente (p. ej., el televisor).
El indicador luminoso está en verde fijo, pero no puedo escuchar el televisor	<ul style="list-style-type: none">■ Conecte los audífonos como se describe en el capítulo 3.4.

<i>Causas</i>	<i>Solución</i>
El volumen durante la transmisión no resulta cómodo (demasiado bajo o demasiado elevado).	<ul style="list-style-type: none">■ Las distintas fuentes de audio del televisor tienen un volumen de salida diferente.■ Si TV Connector está conectado a la conexión óptica (Toslink) del televisor, ajuste el volumen con los botones de volumen de los audífonos o con la función de equilibrio ambiental.
Después de conectar TV Connector, se ha apagado el altavoz del televisor	<ul style="list-style-type: none">■ Ha seleccionado la salida de auriculares del televisor.■ Compruebe los ajustes de audio del televisor para permitir que los altavoces se usen en paralelo.■ Use el cable óptico (Toslink) en lugar del cable con clavija (analógico) de 3,5 mm para conectar TV Connector a una fuente de audio (p. ej., el televisor). Véase el capítulo 3.4.

Causas

Solución

El audio de los altavoces del televisor se retrasa con respecto al audio que transmiten mis audífonos

- El ajuste de retraso de los altavoces del televisor es demasiado alto.
- Ajuste el tiempo de retraso de audio de los altavoces del televisor (reduzca el retraso) en el menú de ajustes de audio del televisor.

6. Servicio y garantía

6.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido los dispositivos.

6.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

6.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en el agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anularán la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie:

Audioprotesista
autorizado
(sello/firma):

Fecha de compra:

7. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos básicos de la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración de conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local, cuya dirección se puede encontrar en www.phonak.com

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con las normas RSS de aparatos exentos de licencia de Industry Canada.

El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) Este dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC

y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado. Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Aviso 4:

Cumplimiento de la ley japonesa de radio

Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio (電波法). El dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).

Puede obtener más detalles en la ficha técnica, que se puede descargar de www.phonak.com/tvconnector

Aviso 5:

Declaración de exposición a radiaciones de radiofrecuencia de la FCC/Industry Canada

Este equipo cumple los límites de exposición a radiaciones de la FCC/Industry Canada establecidos para un entorno no controlado. Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo. Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar en combinación con otra antena u otro transmisor.

8. Información y descripción de símbolos



El símbolo CE es la confirmación por parte de Sonova AG de que este producto cumple los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios, así como los de la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Indica el fabricante del dispositivo, según se indica en la Directiva europea 93/42/CEE.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias importantes de estas instrucciones de uso.



Información importante sobre la utilización y la seguridad del producto.

Condiciones de funcionamiento

Este dispositivo se ha diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.



Temperatura de transporte y almacenamiento: De -20 a +60 °C (de -4 a +140 °F).
Temperatura de funcionamiento: De 0 a +40 °C (de +32 a +104 °F).



Manténgalo seco.

8. Información y descripción de símbolos



Humedad durante el transporte y el almacenamiento: <90 % (sin condensación).

Humedad de funcionamiento: <90 % (sin condensación).



Presión atmosférica: de 500 hPa a 1500 hPa.



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se debe desechar junto con otros residuos domésticos. Es su responsabilidad desechar el equipo por separado de los residuos de recogida municipal. La eliminación correcta de su antiguo dispositivo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y la salud humana.

9. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el dispositivo.

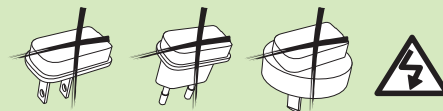
Advertencias

- ⚠ Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades mentales y de mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.
- ⚠ Los dispositivos de Phonak pueden generar campos magnéticos. Las pruebas realizadas por Phonak mostraron que no se había producido ninguna interferencia en los dispositivos implantables (como marcapasos, desfibriladores, etc.) que pudiese afectar a la seguridad y al uso eficaz de los dispositivos implantables. Los usuarios de los dispositivos implantables deben ponerse en contacto con su médico o el fabricante del dispositivo implantable antes de empezar a utilizar un dispositivo de Phonak. Deje de utilizar el dispositivo de Phonak si

percibe que este último afecta al funcionamiento del dispositivo implantable y póngase en contacto con el fabricante del dispositivo implantable para obtener asesoramiento.

- ⚠ Utilice únicamente audífonos que haya programado su audioprotesista especialmente para usted.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en ninguno de los dispositivos sin que hayan sido aprobadas explícitamente por Sonova AG.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si han sido probados de acuerdo con las normativas IECXXXXX correspondientes. Utilice únicamente accesorios aprobados por Sonova AG.

-
- ⚠ Por razones de seguridad, utilice únicamente cargadores suministrados por Sonova AG o cargadores estabilizados con una clasificación de 5 V CC, 500 mA como mínimo.



- ⚠ Atención: descarga eléctrica. No introduzca un enchufe solo en las tomas eléctricas.
- ⚠ No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables) o donde estén prohibidos los equipos electrónicos.
- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección de solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.

Información de seguridad del producto

- ① Proteja los conectores, las clavijas y la fuente de alimentación del dispositivo contra la suciedad y las impurezas.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Proteja el dispositivo del exceso de humedad (baños o zonas de actividades acuáticas) y de las fuentes de calor (radiadores). Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiarlo. No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① La tecnología de transmisión inductiva y codificada digitalmente que se emplea en este dispositivo es extremadamente fiable y prácticamente no sufre interferencias procedentes de otros dispositivos. No obstante, debe tenerse en cuenta que, si se utiliza el sistema cerca de un equipo informático, una

instalación electrónica de mayor tamaño u otros campos electromagnéticos potentes, puede ser necesario situarse a una distancia de al menos 60 cm del dispositivo que provoca interferencias con el fin de garantizar su correcto funcionamiento.

- ① La radiación de rayos X, las pruebas de TAC y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo.
- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se sobrecalienta, si algún cable o enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su centro de reparación autorizado.

Otra información importante

- ① Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas más grandes y las estructuras metálicas pueden afectar y reducir en gran medida el radio de alcance.
- ① Protéjase los ojos de la luz óptica del cable óptico Toslink cuando esté conectado al dispositivo o al televisor.

